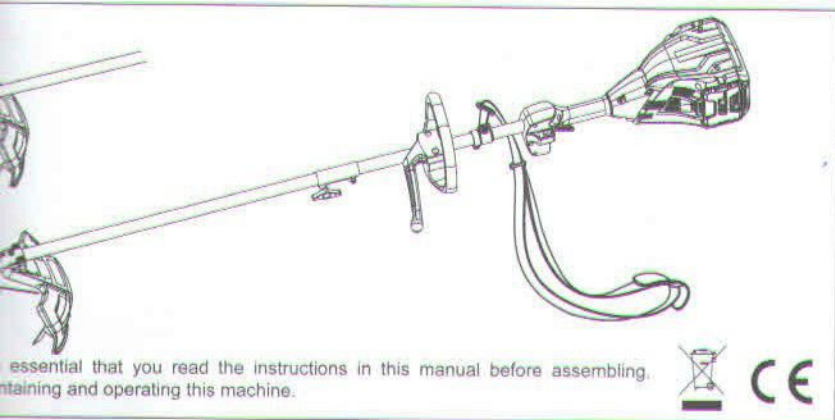


**greenworks**  
TOOLS

2100607

|  |                             |     |
|--|-----------------------------|-----|
| et débroussailleuse 2-en-1 alimentée par batterie 80V                  | MANUEL D'UTILISATION        | 1   |
| ry lawn trimmer and brush cutter 2 in 1                                | USER'S MANUAL               | 12  |
| 2 in 1 rasentrimmer und freischneider                                  | BEDIENUNGSANLEITUNG         | 23  |
| e 80V de la desbrozadora y cortasetos 2 en 1                           | MANUAL DE UTILIZACIÒN       | 35  |
| e e decespugliatore 2 in 1 da 80V a batterie                           | MANUALE D'USO               | 46  |
| de relva e máquina de corta-mato 2 em 1 com bateria de 80V             | MANUAL DE UTILIZAÇÃO        | 57  |
| V batterijaangedreven grastrimmer en struikruimer                      | GEBRUIKERSHANDLEIDING       | 68  |
| ridriven grästrimmer och röjsåg, 2-i-1                                 | INSTRUKTIONSBOK             | 79  |
| ridrevet plæneklipper og krattrydder 2 i 1                             | BRUGERVEJLEDNING            | 90  |
| ri til plen- og krattklipper - 2 i 1                                   | BRUKSANVISNING              | 101 |
| käyttöinen ruohotrimmeri ja pensasleikkuri 2-in-1                      | KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA         | 112 |
| mulátoros fűszegélynyíró és bozótvágó 2 az 1-ben                       | HASZN LATI TMUTAT           | 123 |
| mulátorová sekačka trávya a krovinořez 2 v 1                           | N VOD K OBSLUZE             | 134 |
| ммер и кусторез с питанием от батареи 80В                              | РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ | 145 |
| tuns gazonul și de tuns gardul viu 2 în 1 la 80V                       | MANUAL DE UTILIZARE         | 157 |
| rowa podkaszarka do trawy i wykaszarka 80V 2 w 1                       | PODRĘCZNIK OBSŁUGI          | 168 |
| baterijska kosilnica in obrezovalnik 2-v-1                             | UPORABNI KI PRIROČNIK       | 179 |
| ca i rezač žbunja 2 u 1 od 80V   | KORISNIÉKI PRIRUČNIK        | 190 |
| es" murutrimmer akuga 80 V ja vösalöikur                               | KASUTAJAJUHEND              | 201 |
| uliatorinë žollapjovë ir krümapjovë „du viename“                       | NAUDOJIMO VADOVAS           | 212 |
| latoru darbināms zāles pļaušanas trimmeris un zaru griežējs divi vienā | LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA      | 223 |
| ulátorový strihač trávnyka a krovinořez typu 2 v 1                     | N VOD NA POUŽITIE           | 234 |
| ер за трева и хросторез с 80 V акумулаторна батерия                    | РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА     | 245 |



essential that you read the instructions in this manual before assembling,  
maintaining and operating this machine.



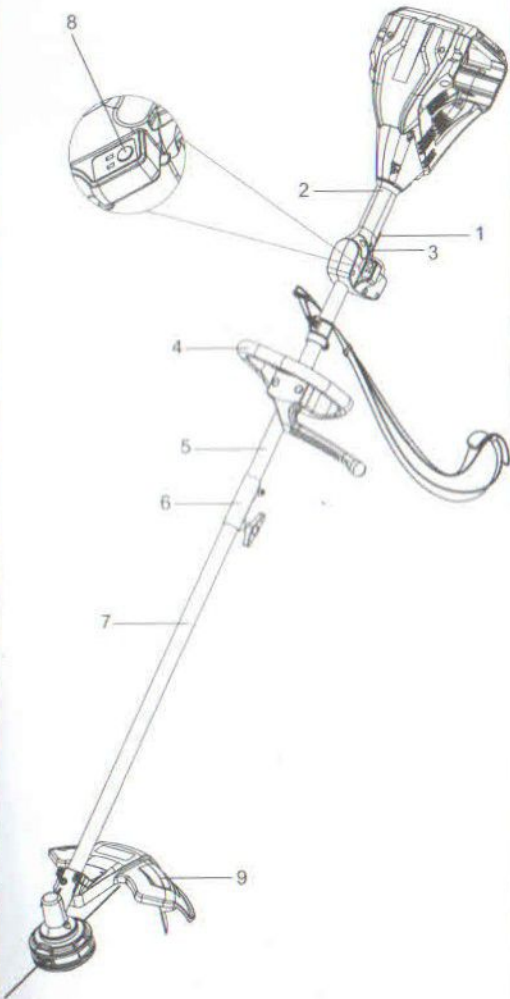


Fig. 1

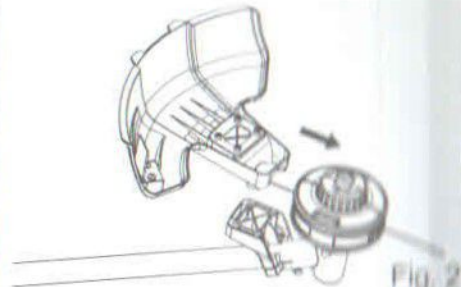


Fig. 2

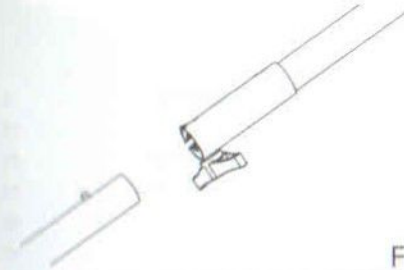


Fig. 3

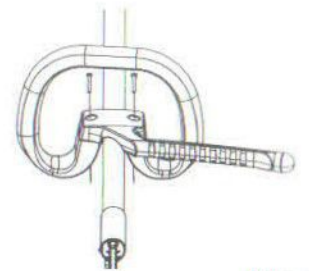


Fig. 4

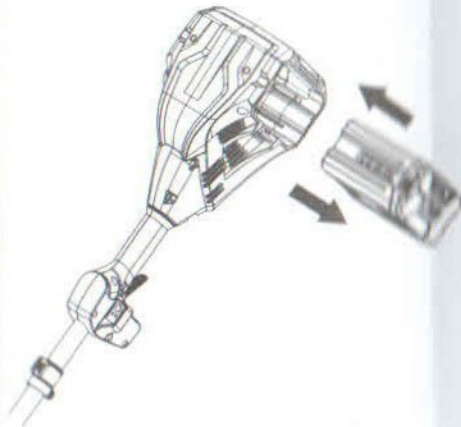


Fig. 5



Fig. 6

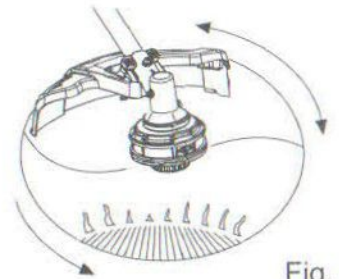


Fig. 7

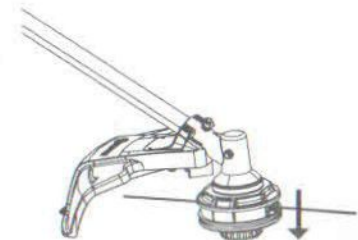


Fig. 8

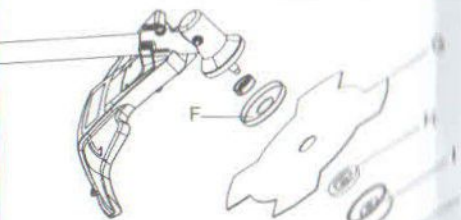


Fig. 9

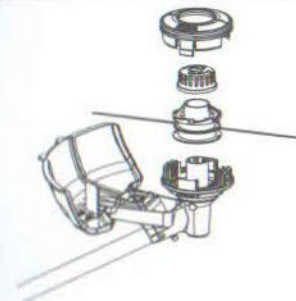


Fig. 10

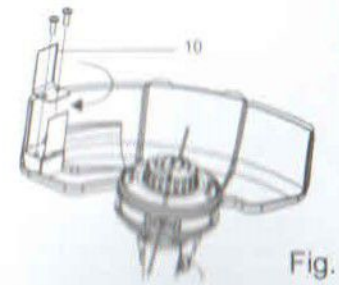


Fig. 11



## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

Триммер спроектирован и изготовлен с учетом высочайших стандартов надежности, простоты эксплуатации и безопасности работы. Правильный уход за инструментом обеспечит его многолетнюю надежную, бесперебойную работу.

**СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ БУДУЩИХ ПОКОЛЕНИЙ**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными способностями или людьми с недостаточным опытом и знаниями. Исключением являются случаи, когда они работают под наблюдением, или когда они были обучены использованию устройством лицом, ответственным за их безопасность.

Дети, использующие данное устройство, должны находиться под наблюдением.

Данное устройство имеет много полезных функций, которые делают работу с ним более удобной и приятной.

При разработке данного устройства первоочередное внимание уделялось его безопасности, производительности и надежности, чтобы оно был простым в работе и обслуживании.

### НАЗНАЧЕНИЕ

Данный триммер предназначен для стрижки травы и другой аналогичной мягкой растительности, а также для стрижки газонов на частных садовых участках в местах, недоступных для газонокосилок.

Плоскость резания должна всегда быть примерно параллельна поверхности земли. Несоблюдение данного указания значительно повышает опасность телесного повреждения или повреждение имущества отбрасываемыми предметами.

Не разрешается использовать данное устройство в общественных садах, парках, спортивных центрах, придорожных полосах, а также в сельском и лесном хозяйстве.

С помощью данного газонного подрезчика не разрешается срезать и обрабатывать следующие виды растительности: живые изгороди, кустарники и побеги деревьев, цветы. Это никогда не следует использовать при вращении режущего устройства в вертикальном положении.

## ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Прочитайте все предупреждения по технике безопасности и инструкции. Несоблюдение приводимых ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжким телесным повреждениям.

Сохраните все предупреждения и указания для обращения к ним в будущем.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

При использовании электроинструментов необходимо соблюдать основные меры предосторожности для уменьшения опасности возгорания, поражения электрическим током и получения травмы. Также прочтите и примите во внимание рекомендацию, приведенную в дополнительных инструкциях по технике безопасности.

Термин "электроинструмент" в данных предупреждениях относится к инструментам с питанием от аккумуляторных батарей (беспроводным).

- Надевайте защитные очки или защитные очки с боковыми щитками.
- Не допускайте к работе с данным устройством детей и лиц, незнакомых с инструкциями по использованию устройства.
- Не работайте с устройством, если рядом присутствуют посторонние лица, особенно дети, а также домашние животные.
- Работайте с устройством только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.
- Перед началом работы или если инструмент получил удар, проверьте степень его износа и целостность. Если инструмент повреждено необходимо произвести ремонт.
- Не пользуйтесь устройством, если защитные приспособления повреждены или не установлены на место.
- Не допускайте попадания рук и ног в область резания при работе инструмента и, особенно, при включении двигателя.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не получить травму от какого-либо приспособления, установленного для подрезания по всей длине рабочей струны. После вытягивания новой режущей струны переведите инструмент в режим нормальной работы перед его включением.
- Никогда не используйте металлические режущие элементы.
- Не используйте запасные детали и принадлежности, не поставляемые или не рекомендованные производителем.



## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

- Перед проверкой, очисткой или обслуживанием устройства, а также когда оно не используется отсоединяйте от него аккумуляторную батарею.
- Всегда проверяйте устройство на отсутствие грязи в вентиляционных отверстиях.

### ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

#### БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Рабочий участок должен быть свободным и хорошо освещенным. Загроможденная или плохо освещенная рабочая зона приводит к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструмент во взрывоопасной среде, например, при наличии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В таких устройствах могут образовываться искры, что может привести к воспламенению пыли или газа.
- Не подпускайте посторонних (особенно детей и домашних животных) ближе чем на 15 метров к месту проведения работ. Отвлечение внимания может привести к утрате контроля.

#### ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Силовые инструменты не должны находиться под дождем или в условиях повышенной влажности. Попавшая внутрь инструмента вода увеличивает опасность поражения электрическим током.

#### ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Соблюдайте осторожность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в состоянии усталости, а также после принятия наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов. Небольшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты зрения. Средства защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, шлем-каски или средства защиты органов слуха, используемые надлежащим образом, снижают риск получения травмы.
- Не допускайте случайного запуска. Убедитесь в том, что переключатель находится в позиции «выкл.», перед подключением к источнику питания или установкой аккумуляторного блока, подъемом или перемещением инструмента. Удержание пальцев на переключателе электроинструмента при его перемещении, а также подключение к источнику питания при положении переключателя в позиции «вкл.» приводит к несчастным случаям.

- Удалите ключи для настройки и регулировки перед включением электроинструмента. Ключи для настройки и регулировки, оставшиеся в вращающихся частях электроинструмента, могут привести к получению травмы.
- Не прикасайтесь к чрезмерно горячим частям. Старайтесь всегда сохранять устойчивое положение и подыскивать твердую опору. Это позволяет лучше управлять функциями электроинструмента в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Надевайте свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос, прядей, одежды и перчаток в движущиеся части. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- Использование средств защиты органов слуха снижает способность услышать предупреждения (звуки или сигналы). Работающий уделять повышенное внимание к происходящему в зоне работы.
- Если электроинструмент снабжен пылеулавливающей системой, убедитесь в том, что она подключена и правильно функционирует. Использование пылесборника может снизить влияние опасных факторов, связанных с запыленностью.

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

- Не увеличивайте скорость работы инструмента. Используйте допустимые инструменты для своих целей. Допустимый инструмент позволит выполнить работу, для которой он предназначен, быстрее и надежнее.
- Не пользуйтесь электроинструментом, если выключатель не включается или не выключается. Любое устройство с электропитанием, которое не может управляться выключателем, представляет опасность и должно быть отремонтировано.
- Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой приспособлений или хранением инструмента отключите вилку кабеля источника питания и/или аккумуляторной батареи от электроинструмента. Такие меры предосторожности помогут предотвратить опасность случайного пуска инструмента.
- Держите инструменты заточенными и чистыми. Заточенный и чистый режущий инструмент застрянет при работе и позволит лучше его контролировать.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей, а также не допускайте к использованию данного инструмента лиц, не знакомых с его работой или не ознакомленных с данными инструкциями. Использование электроинструментов лицами, не обученными работе с подобными устройствами,



## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

может стать причиной создания опасных ситуаций.

Поддерживайте инструмент в хорошем состоянии. Осматривайте инструмент на предмет наличия перекоса или заклинивания движущихся частей, дефектов компонентов или любых условий, которые могут отразиться на работе инструмента. При повреждении электроинструмента следует провести ремонтные работы перед его дальнейшим использованием. Большое количество несчастных случаев вызвано ненадлежащим техническим обслуживанием электроинструмента.

Не допускайте скопления грязи на подрезчике. Регулярно очищайте его для поддержания надлежащей вентиляции. Указания по очистке см. в данном руководстве.

Используйте инструмент, а также принадлежности, резцы и т.п. в соответствии с данной инструкцией, принимая во внимание рабочие условия и выполняемую работу. Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

### Эксплуатация и уход за изделиями с аккумуляторным питанием

Зарядку выполняйте только с использованием зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, подходящее к одному типу аккумуляторных батарей, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторными батареями другого типа.

Используйте изделия с аккумуляторным питанием только со специально предназначенными для них аккумуляторными батареями. Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к телесным повреждениям или возгоранию.

Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи. Замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или привести к возгоранию.

При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.

### Обслуживание

Техническое обслуживание и ремонт электроинструмента должен выполнять

только квалифицированный специалист с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит нормальное техническое состояние устройства.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ

- После использования или перед хранением отключите аккумуляторную батарею и проверьте на наличие повреждений.
- Если инструмент не используется, храните его в месте, недоступном для детей.
- Ремонт подрезчиков травы должен выполняться только уполномоченным работником службы ремонта.
- Используйте запасные части и принадлежности только рекомендованные изготовителями.

### ▲ ВНИМАНИЕ

После выключения режущая головка продолжает вращаться в течение нескольких секунд.















- В зависимости от способа использования инструмента, вибрация электроинструмента во время работы может отличаться от приведенной суммарной величины.
- Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). Симптомы могут включать покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Наследственные факторы, переохлаждение и повышенная влажность, диета, курение и неверные приемы работы могут способствовать развитию данных симптомов. Существует ряд мер, которые можно предпринять для снижения воздействия вибрации:
  - Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
  - После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
  - Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

## Русский (Перевод с оригинальных инструкций)

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

На данное изделие могут быть нанесены некоторые из следующих условных знаков. Необходимо внимательно изучить их и запомнить их значение. Правильное понимание этих условных знаков обеспечит правильное безопасное использование устройства.




| УСЛОВНЫЙ ЗНАК   | ЗНАЧЕНИЕ/ОБЪЯСНЕНИЕ  |
|---|--|
|    | Соблюдайте осторожность и помните о движущем усилии ножа.  |
|    | Обозначает меры предосторожности для обеспечения безопасности оператора.   |
|    | Выбрасываемые из-под устройства предметы могут отскочить и нанести телесные повреждения людям и имуществу. Использовать средства индивидуальной защиты и защитную обувь. |
|    | Не допускать приближения наблюдателей, особенно детей и животных, к участку работы на более чем 15 м.  |
|    | Не использовать зубчатые ножи.   |
|    | Не допускать попадания под дождь и не подвергать воздействию влажности.  |
|     | На участке выполнения работы не должно быть посторонних лиц.   |
|    | Внимательно прочесть руководство по эксплуатации и соблюдать все предупреждения и инструкции по технике безопасности.  |
|   | Использовать защитную противоскользящую обувь.   |
|  | Надеть прочные и противоскользящие рабочие перчатки.   |
|  | Использовать защитную каску.   |
|  | Использовать средства защиты органов слуха и зрения.   |
|  | Максимальная частота вращения барабана.  |
|  | Конструкция с двойной изоляцией  |



## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Сигнальные слова и значения предназначены, чтобы объяснить уровни риска, связанного с этим продуктом.

| СИМВОЛ  | СИГНАЛ                 | ЗНАЧЕНИЕ  |
|---|------------------------|---|
|  | <b>ОПАСНО</b>          | Указывает опасную ситуацию, которая, если не избежать ее, кончится смертельным или серьезным ущербом.                     |
|  | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>  | Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать ее, может кончиться смертельным или серьезным ущербом. |
|  | <b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b> | Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать ее, может кончиться печальным или серьезным ущербом.   |
|   | <b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b> | (Без Символа Тревоги Безопасности) Указывает ситуацию, которая может кончатся повреждением собственности.                 |

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Выполнение технического обслуживания требует особой тщательности и хорошего знания устройства, и, следовательно, должно осуществляться высококвалифицированным техническим специалистом. Для проведения ремонта следует обратиться в ближайший АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР. В случае замены использовать исключительно фирменные запасные части.

### ОСТОРОЖНО

Эксплуатация электрических устройств может привести к нанесению тяжелых повреждений глаз, выбрасываемыми предметами. Перед тем как начать любые работы следует надеть защитные очки или маску с боковыми щитками, а при необходимости и маску, полностью закрывающую лицо. Рекомендуется надеть поверх очков или стандартных защитных очков с боковыми щитками защитную маску с широким полем зрения. Использовать защитные очки, отвечающие требованиям норматива EN 166.

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

## СПЕЦИФИКАЦИИ

|   |   |   |
|---|---|---|
| Напряжение  | 80 volts  |   |
| Скорость без нагрузки   | 5500 мин Максимальная   |   |
| Режущая головка   | Приведение нити в движение под ударным воздействием головки / ножа газонокосилки    |   |
| Диаметр режущей нити  | 2.0 mm  |   |
| Диаметр круга стрижки   | 356/406 mm (Разонокосилка)<br>254 mm (Беспроводный кусторез)                        |   |
| Характеристики приведения нити в движение под ударным воздействием головки/ножа газонокосилки | Максимальная скорость 10000 об./мин./4 зубца<br>Максимальная скорость 10000 об./мин |   |
| Аккумулятор   | 2901207   |   |
| Зарядное устройство   | 2902507/2904007   |   |
| Вес(с аккумулятором)  | Max 7kg   |   |
| Разонокосилка   | Замеренный уровень звукового давления   | $L_{PA}=87\text{dB(A)}$ ,<br>$K_{PA}=3\text{dB(A)}$   |
|   | Уровень звуковой мощности   | $L_{WA}=94.7\text{dB(A)}$ ,<br>$K_{PA}=3\text{dB(A)}$ |
|   | Гарантированный уровень акустической мощности                                       | $L_{WA}=96\text{dB(A)}$                               |
|   | Вибрация  | $< 2.5\text{ m/s}^2$<br>$k=1.5\text{ m/s}^2$          |
| Беспроводный кусторез   | Замеренный уровень звукового давления   | $L_{PA}=80\text{dB(A)}$ , $K_{PA}=3\text{dB(A)}$      |
|   | Уровень звуковой мощности   | $L_{WA}=93.9\text{dB(A)}$ ,<br>$K_{PA}=3\text{dB(A)}$ |
|   | Гарантированный уровень акустической мощности                                       | $L_{WA}=96\text{dB(A)}$                               |
|   | Вибрация  | $< 2.5\text{ m/s}^2$<br>$k=1.5\text{ m/s}^2$          |

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Фактические значения вибрации во время применения устройства могут отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования; избегайте рисков, вызванных вибрациями. Совет: используйте перчатки при работе с устройством. Ограничивайте время работы и сократите продолжительность запуска.

## ОПИСАНИЕ

1. Рычажный выключатель
2. Задняя рукоятка
3. Кнопка аварийной блокировки
4. Передняя рукоятка
5. Верхний шток
6. Сцепляющая муфта телескопического штока
7. Нижний вал
8. Кнопка ON/OFF (включено/выключено)
9. Дефлектор травы
10. Режущий нож

## СБОРКА

## РАСПАКОВКА

Данное устройство требует выполнения сборки

- Осторожно извлеките устройство и все приспособления из коробки. Проверьте наличие всех деталей, перечисленных в списке комплектующих.

## ⚠ ОСТОРОЖНО

Не пользуйтесь устройством, если при его распаковке обнаружится, что какие-либо детали из списка комплектующих уже установлены на устройстве. Детали из данного списка не монтируются на устройстве изготовителем, они должны устанавливаться покупателем. Использование неправильно собранного устройства может привести к серьезной травме.



## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

Тщательно осмотрите устройство на предмет наличия дефектов или повреждений, возникших при транспортировке.

Не выбрасывайте материал упаковки, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в нормальной работе устройства.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Если любые части повреждены, или отсутствуют, не использовать это изделие, пока части не заменены. Использование этого продукта с поврежденными деталями или при отсутствии каких-либо деталей может привести к получению тяжелых телесных повреждений.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация – неправильное употребление, могут кончиться опасным условием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Для предотвращения случайного запуска, который может привести к тяжелой травме, при сборке деталей всегда извлекайте батарейный блок.

#### СБОРКА ДЕФЛЕКТОРА ТРАВЫ *См. Рисунок 2.*

### ▲ ОСТОРОЖНО

Не дотрагиваться до ножа. Несоблюдение этой нормы может привести к нанесению тяжелых телесных повреждений.

- Вынуть аккумулятор
- Переверните триммер/кромкорез, чтобы получить доступ к головке триммера.
- С помощью крестообразной отвертки выкрутите установленный винт из головки триммера.
- Установите защитное приспособление на головку триммера.
- Совместите винтовые отверстия на защитном приспособлении с отверстиями для винтов на головке триммера.
- Вставьте винт в головку триммера, чтобы закрепить защитное приспособление.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Соблюдайте предельную осторожность, даже если вы хорошо знакомы с машиной. Не забывайте, что даже секундная рассеянность может привести к серьезным травмам.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Всегда защищайте глаза. Несоблюдение этой нормы может привести к нанесению тяжелых повреждений глаз, выбрасываемыми предметами.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Не используйте компоненты или принадлежности не рекомендованные изготовителем. Использование компонентов или принадлежностей, не рекомендованных изготовителем, может привести к тяжелым телесным повреждениям.

#### УСТАНОВКА ШТАНГИ УДЛИНИТЕЛЯ НА ГОЛОВКУ

*См. Рисунок 3.*

- Освободите ручку насадки на муфте.
- Нажмите пусковую кнопку, расположенную в нижнем валу. Совместите кнопку с направляющим отверстием на муфте силовой головки.
- Сдвиньте нижнюю трубку в муфту силовой головки до тех пор, пока пусковая кнопка не попадет в направляющее отверстие.
- Надежно затяните ручку насадки.

#### СБОРКА ПЕРЕДНЕЙ РУКОЯТКИ *См. Рисунок 4.*

- Установить главную рукоятку на штангу, установив перекладину на верхнюю часть рукоятки. Убедившись, что перекладина обращена влево, когда на нее опирается устройство.
- Установить зажим на заднюю часть главной рукоятки на штанге.
- С помощью 2 болтов, входящих в комплект, крестовой отвертки (не входит в комплект) затянуть зажим.

# Русский (Перевод оригинальных инструкций)

## ДЕЙСТВИЕ

Возьмитесь правой рукой за заднюю рукоятку триммера, а левой рукой за переднюю. Во время работы прочно держите триммер обеими руками. Держите триммер в удобном для вас положении так, чтобы задняя рукоятка находилась на высоте бедра. Моторизованная головка должна всегда работать на полную мощность. Если на штангу удлинителя намоталась трава или мусор, **ОТПУСТИТЕ РЫЧАЖНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ** и удалите их.

Используйте ремень во время эксплуатации триммера.

## УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА *См. Рисунок 5.*

- Установить аккумулятор в триммер. Выровняйте выступающее ребро аккумулятора с пазами в батарейном отсеке триммера.
- Перед тем как начать использовать устройство, убедитесь, что язычок блокировки, расположенный в нижней части аккумулятора, плотно вошел в соответствующее отверстие и что аккумулято

## СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

*См. Рисунок 5.*

- Отпустите кнопку запуска и кнопку блокировки, чтобы остановить триммер.
- Нажмите кнопку питания и выключите триммер.
- Нажмите и защелку в нижней части аккумуляторного блока.
- Снимите аккумуляторную батарею с инструмента.

## ЗАПУСК/ОСТАНОВКА ТРИММЕРА *См. Рисунок 6.*

- Нажмите кнопку питания.
- "Для запуска подрезки травы одной рукой возьмитесь за переднюю ручку, а другой рукой за заднюю ручку, чтобы вы могли нажать курковый выключатель с блокировкой и управлять рычагом регулировки скорости.
- Для остановки подрезчика достаточно отпустить курок регулятора скорости.

## ▲ ОСТОРОЖНО

Уровень шума. Во время работы устройства невозможно избежать образования шума. В выполнении шумных работ на открытых участках требуется оформление разрешений. Если выполняются они могут в установленные периоды суток. Кроме обязательных перерывов в работе не рекомендуется превышать продолжительность работы. Для обеспечения персональной защиты и защиты находящихся в непосредственной близости людей необходимо использовать надлежащие средства защиты органов слуха;

Вибрация. Всегда использовать защитные антивибрационные перчатки. Избыточный уровень вибрации может вызвать побледнение пальцев или синдром запястного канала. Если во время использования устройства появляется неприятное побледнение кожи рук, следует немедленно прекратить работу. Необходимо устраивать перерывы на отдых. Если вы регулярно пользуетесь устройством, часто контролируете состояние пальцев рук.

## ▲ ОСТОРОЖНО

Случайный контакт с режущей головкой триммера может привести к тяжелым телесным повреждениям.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ РЕЗКИ

*См. Рисунок 7.*

- Держите триммер под наклоном к плоскости стрижки, это положение является оптимальным.
- Вы достигнете лучших результатов в работе, если будете двигать триммер слева направо; стрижка будет менее эффективной при движении триммера справа налево.
- Используйте для стрижки край режущей нити; не вводите режущую головку глубоко в траву.
- При наталкивании на колючую проволоку ограды ускоряется износ режущей нити, вплоть до ее разрыва. Камни, кирпичи, дерево приводят к быстрому износу нити.
- Избегайте контакта с деревьями и кустами. Режущая нить может нанести повреждения коре деревьев, деревянным строительным деталям, частям панельной обшивки и изгородям из штакетника.
- Устанавливайте металлическую ручку в обрезиненное отверстие на задней рукоятке перед работой, а по окончании работы разблокируйте и извлеките металлическую ручку.



## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

### АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЗАПУСК РЕЖУЩЕЙ НИТИ

См. Рисунок 8.

Во время работы струнного триммера, режущая головка удлиняется и становится короче. Этот процесс оснащен системой выдвижения струны, благодаря которой струна выдвигается, когда головка касается в землю при вращении. Специальный нож подрезает струну до нужной длины.

### ОПТИМАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР ОБРЕЗКИ См. Рисунок 9.

Установленный диаметр обрезки триммера составляет 35 см (14 дюймов). Чтобы установить диаметр обрезки равным 40 см (16 дюймов), необходимо выполнить указанные ниже действия.

- Снимите батарею со струнного триммера.
- Отверните оба винта на ноже с помощью крестообразной отвертки (не входит в комплект поставки).
- Поверните режущую насадку на 180°.
- Закрутите оба винта на ноже.

**Примечание:** Устанавливайте длину режущей струны равной 35 см (14 дюймов), чтобы повышения скорости вращения. Устанавливайте длину режущей струны равной 40 см (16 дюймов), чтобы увеличения площади обрезки.

**Примечание.** Меньший диаметр подрезания увеличивает время и скорость подрезания, в то время как больший диаметр помогает завершить работу быстрее.

### РЕЖУЩИЙ НОЖ НИТИ См. Рисунок 6.

Устройство оснащено резцом для нити, установленным на дефлекторе травы. Для оптимального выполнения реза размотать нить на нужную длину. Выполнить размотку режущей нити, если двигатель начинает вращаться со скоростью, превышающей нормальную, или если замечено понижение производительности стрижки. Это позволит поддерживать оптимальную производительность устройства и правильную длину режущей нити.

### ▲ ОСТОРОЖНО

В случае замены использовать исключительно фирменные запасные части. Использование других компонентов может представлять опасность или послужить причиной повреждения устройства.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Во избежание риска получения тяжелых повреждений следует обязательно извлекать аккумулятор из устройства во время его чистки и при выполнении любых работ по техническому обслуживанию.

### ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед каждым использованием следует проконтролировать устройство для обнаружения повреждений, отсутствующих или ослабленных частей, как, например, винты, гайки, зажимы и т.д. Надлежащим образом затяните все крепежные детали и не приводите устройство в действие до тех пор, пока не будут заменены все отсутствующие или поврежденные части.

Не использовать растворители для чистки пластиковых частей. Большая часть пластиковых материалов может быть повреждена имеющимися в продаже растворителями. Использовать чистую ветошь для удаления грязи, пыли, масла, густой смазки и т.д.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Не допускать попадания на пластиковые части тормозной жидкости, бензина, нефтехимических продуктов, проникающих масел и т.п. Такие химические продукты могут повредить, ослабить или разрушить пластику, что может привести к личным травмам. Ремонту или замене пользователем подлежат только компоненты, входящие в список запасных частей. Все другие части должны заменяться авторизованным сервисным центром.

Для ремонта и замены можно использовать только детали, указанные в списке деталей. Замена всех других деталей должна производиться в авторизованном сервисном центре.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Во избежание риска получения тяжелых повреждений следует обязательно извлекать аккумулятор из устройства во время его чистки и при выполнении любых работ по техническому обслуживанию.

### ЗАМЕНА КАТУШКИ См. Рисунок 10.

Использовать исключительно одиночную режущую нить с диаметром 2 мм.

- Вынуть аккумулятор.

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

- Нажать внутрь крылышки, находящиеся по бокам крышки катушки.
- Для снятия крышки катушки потянуть ее вверх.
- Вынуть старую катушку.
- Перед установкой новой катушки убедиться, что нить вставлена в паз на новой катушке. Убедиться, что конец режущей нити выходит из пазы на около 15 см.
- Установить новую катушку так, чтобы режущая нить и паз были выровнены по проушине в режущей головке. Пропустить нить в проушину.
- Потянуть за нить, выходящую из режущей головки, так, чтобы она прошла через паз в катушке.
- Надеть крышку на катушку, вставив язычки в пазы и нажимая на них до полной фиксации крышки.

### ЗАМЕНА СТРУНЫ *См. Рисунок 10.*

- Извлеките аккумуляторную батарею.
  - Выньте катушку из головки струны.
- ПРИМЕЧАНИЕ** Снимите с катушки остатки старой струны.
- Отрежьте кусок струны длиной примерно 9 футов. Используйте только моноволоконную струну диаметром 0,065 дюйма.
  - Вставьте струну в анкерное отверстие в верхней части катушки. Намотайте струну на верхнюю часть катушки по часовой стрелке, как показано стрелками на катушке. Заведите струну в паз верхнего фланца катушки, оставив снаружи отрезок длиной примерно 6 дюймов. Не допускайте переполнения катушки. После наматывания струны между ней и внешней кромкой катушки должно оставаться расстояние как минимум 1/4 дюйма.
  - Установите бобину и крышку бобины на место. См. раздел "Замена бобины" ранее в данном руководстве.

### СБОРКА ГАЗОКОСИЛКИ *См. Рисунок 11.*

**Внимание:** Режущие края: всегда использовать перчатки.

- Вынуть аккумулятор.
- Убедиться, что компонент F установлен на вал триммера.
- Вставить подходящую отвертку через два отверстия.
- Расположить нож G газонокосилки на верхней части детали F, следя за центровкой.
- Установить шайбу H на верхнюю часть ножа G газонокосилки.

- Установить крышку I на шайбу H.
- С помощью ключа на 19 мм или  $\frac{3}{4}$  дюйма затянуть против часовой стрелки контргайку J с моментом 44-58 Нм или 32-42 футов/фунт.
- Провернуть нож газонокосилки В, чтобы убедиться в его надлежащем закреплении.

### ХРАНИЕНИЕ ТРИММЕРА

- Перед постановкой на хранение вынуть аккумулятор триммера.
- Поместить устройство в недоступное для детей место.
- Не держать его вблизи от разъедающих химических веществ, например химических средств садоводства или соли для уборки снега.
- Хранить и заряжать аккумуляторную батарею в прохладном месте. При температуре выше или ниже нормальной температуры окружающей среды сокращается срок службы аккумулятора.
- Хранить аккумулятор при температуре ниже 27°C в местах, лишенных влажности.
- Все аккумуляторы со временем теряют заряд. Чем выше температура, тем быстрее аккумулятор теряет заряд. В случае длительного неиспользования устройства подзаряжайте аккумулятор раз в месяц или каждые два месяца. Это позволит продлить срок службы аккумулятора.
- Во время транспортировки должным образом закрепите триммер, чтобы избежать его повреждения. Перед постановкой на хранение почистите устройство и выполните необходимое техническое обслуживание: защитите металлические ножи. Используйте надлежащие чехлы для металлических ножей при транспортировке и хранении.

### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Охрана окружающей среды должна являться существенным и первоочередным аспектом при использовании машины, во благо человеческого общества и окружающей среды, в которой мы живем. Старайтесь не беспокоить окружающих.
- Строго соблюдайте местные нормы по утилизации упаковки, масел, бензина, фильтров поврежденных частей или любых элементов с значительным влиянием на окружающую среду. Эти отходы не должны выбрасываться с бытовым мусором, а собираться отдельно и передаваться в специальные центры сбора отходов, выполняющие их переработку.
- Строго соблюдайте действующие на местном уровне правила по вывозу отходов работы.



## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

После завершения срока службы машины не  
 выбрасывайте ее, а обратитесь в центр сбора  
 отходов в соответствии с действующим местным  
 законодательством.

Отдельный сбор мусора. Это изделие не должно  
 отправляться вместе с другими бытовыми  
 отходами. После окончания срока службы изделия  
 не выбрасывайте его вместе с бытовыми  
 отходами. Подготовьте его для отдельного сбора  
 мусора.



Отдельный сбор отработанных изделий и  
 использованных упаковочных материалов позволяет  
 их перерабатывать и повторно использовать.

Использование переработанных материалов помогает  
 предотвратить загрязнение окружающей среды и  
 снижает спрос на сырье.

### Батареи



#### Литий-ионные

В конце срока службы батарей утилизируйте их с  
 надлежащей заботой об окружающей среде. Батарея  
 содержит вещества, которые являются опасными для  
 вас и окружающей среды. Ее следует снять и отправить  
 для утилизации в пункт приема отработанных литий-  
 ионных батарей.